

Katerina Andreou

Rave to lament

- So you've been to a free party before?
- You can put free in quotes.
- No I can't, that key's not working.
But anyway I've never been to one, but when I think about raves, I feel things.
- Maybe you prefer Mythology over History.
- I don't know. It's like some kind of phantom pain.
- ???
- Like when you get amputated.
- Like fake pain?
- No, the pain is real. You just don't see the cause.
- That's OK, stay with the pain. At least it makes you move.

- Someone once told me that ghosts are really memories.
- Me I prefer thinking that they come from the future. I'm so tired of nostalgia.
- You don't have any ghosts?
- Of course I do.
- What do they look like?
- They don't look like anything. They don't have a shape. They scream.
- What?
- They make me promises at 220 BPM.
- I love that speed. Pushing up against the limits.
- Have you ever gone faster?
- Not really. But I want to.
- I just tread that you shouldn't go faster than 220 BPM, minus your age. How old are you?
- 38.
- OK. You need to calm down.

- What is this music?
- DJ Sisso. I love his mixes. They make your tongue stick out. It's Singeli, that Dar es Salam sound. I'd really love to go see him live. But you have to go to the Nyege Nyege festival.
- Where's that?
- Kampala
- Wow. That's far

- Quindi, sei mai stato prima ad un free party?
- Puoi mettere free tra virgolette.
- No, non posso, questo tasto non funziona. Comunque, non ci sono mai stato, ma quando penso ai rave provo delle cose.
- Forse ti piace di più la Mitologia che la Storia.
- Non lo so. È come se fosse un dolore fantasma.
- ???
- Come quando vieni amputato.
- Come un dolore inesistente?
- No, il dolore è reale. Semplicemente non vedi la causa.
- Va bene, resta con il dolore. Almeno ti fa muovere.

- Qualcuno una volta mi ha detto che i fantasmi sono ricordi.
- Io preferisco immaginare che vengano dal futuro. Sono così stufo della nostalgia.
- Tu non hai fantasmi?
- Certamente ne ho.
- Come sono fatti?
- Non assomigliano a nulla. Non hanno una forma. Urlano.
- Cosa?
- Mi fanno delle promesse a 220 BPM.
- Amo quella velocità. Spingersi al limite.
- Sei mai andato più veloce?
- Non proprio, ma vorrei.
- Ti ripeto solo che non dovresti andare più veloce di 220 BPM, meno la tua età. Quanti anni hai?
- 38.
- OK. Hai bisogno di calmarti.

- Che cosa è questa musica?
- DJ Sisso. Amo i suoi mix. Ti fanno uscire la lingua dalla bocca. È Singeli, Quel suono Dar es Salam. Vorrei davvero vedere un suo live. Ma devi andare al Nyege Nyege festival.
- Dov'è?
- Kampala
- Wow, è lontano

- I know. :<; but at least it something going on now, I can at least dream about going. That's already a lot.

- Google translate says that Nyege Nyege means irresistible urge to dance.

- Yeah. But it's not a definition. It's a concept.

- Where does your T-shirt come from?

- It's not mine. Someone gave it to me. It's a souvenir from R.I.P. An illegal club in London. It got shut down.

- R.I.P like Rest in Peace? Or Rave in Pain? ;)

- LOL. Like Revolution in Progress.

- I thought that *rave* and *punk* and nothing to do with each other.

- You mean that for you it's not the same thing, *crazy* and *angry*?

- You don't see the difference?

- I have a hard time seeing it. I surf from one to the other.

- And you never run out of air?

- Only when I don't have space. Like when I'm in a basement. Two floors down. That's why I push the volume.

- Music isn't enough?

- No. What I really need is to make noise. To reclaim my space.

- Anyway they say that a party gets really out of control when it's born from need.

- Is it a reaction?

- It's need for action

So sometimes I have this irrepressible desire to move, like when I'm about to cry. But I feel super alone. It's not a party.

- I know. It takes two to tango but one to techno.

- It hurts. Again with this phantom pain.

- You must be haunted... you should listen to Hauntological music. :)

- Like that track by AYYA, the one called Second Mistake.

- That track sucks. Totally first degree.

- It moves me. That reversed loop in reverb almost makes me cry.

- Is it like a lamentation to you?

- Not really. It's just the only way I have to calm down.

- Lo so. :<; ma almeno è qualcosa che accade adesso. Posso sognare di andarci. È già molto

- Google translate dice che Nyege Nyege significa irrefrenabile urgenza di danzare.

- Sì, anche se non è una definizione. È un concetto.

- Da dove viene la tua t-shirt?

- Non è mia. Qualcuno me l'ha data. È un souvenir del R.I.P. un club illegale di Londra. È stato chiuso.

- R.I.P come Riposa in Pace? Oppure Rave in Pain? ;)

- LOL. Come Revolution in Progress.

- Riflettevo che *rave* e *punk* non hanno nulla in comune.

- Vuoi dire che per te non è la stessa cosa, *pazzo* e *arrabbiato*?

- Non vedi la differenza?

- Faccio fatica a vederla. Passo da uno all'altro.

- E non sei mai rimasto senza fiato?

- Solo quando non ho spazio. Come quando sono in un seminterrato. Due piani sottoterra. Ecco perché alzo il volume.

- La musica non basta?

- No. Quello di cui ho davvero bisogno è fare rumore. Reclamare il mio spazio.

- Comunque, dicono che una festa va davvero fuori il controllo quando nasce da una necessità.

- È una reazione?

- È un bisogno di azione

Quindi talvolta ho questa irresistibile voglia di muovermi, come quando sono sul punto di piangere. Ma mi sento super solo. Non è una festa.

- Lo so. Ci vogliono due persone per un tango, una per la techno.

- Fa male. Ancora con questo dolore fantasma.

- Dovresti essere preoccupato... ascolti musica Hauntology. :)

- Come la traccia di AYYA, quella chiamata Second Mistake.

- Quella traccia fa schifo. Primo livello.

- Mi muove. Quel loop al contrario in riverbero mi fa quasi piangere.

- È come un lamento?

- Non proprio. È l'unico modo per calmarmi.